

| | | |
|---------|---|------------|
| 1995/19 | Court of Appeal (England) – 28. 4. 1994 – <i>Kitechnology BV and others / Unicor GmbH Plastmaschinen and others</i> Arrêt en langue originale (anglais) | 469 471 |
| 1995/20 | Høyesterett – 31. 5. 1994 – <i>Sveriges Television AB et Bo Landin / Skogvik, Gudmund m.fl.</i> Arrêt en langue originale (norvégien) | 489 491 |
| 1995/21 | Cour de cassation – 12. 7. 1994 – <i>Jacques Reisdorff / Ralf Schmitt</i> Arrêt en langue originale (français) | 495 497 |
| 1995/22 | Cour de Cassation – 18. 10. 1994 – 1) <i>Société bretonne de construction navale SBCN / MB Marine SpA e.a.</i> , 2) <i>Compagnie Winterthur Milan / SA Groupe Satiel e.a.</i> Arrêt en langue originale (français) | 501 503 |
| 1995/23 | Bundesgerichtshof – 27. 10. 1994 – IX ZB 39/94 Arrêt en langue originale (allemand) | 507 509 |
| 1995/24 | Cour de cassation – 29. 11. 1994 – <i>Compagnie Unat e.a. / Nedlloyd Lines</i> Arrêt en langue originale (français) | 515 517 |
| 1995/25 | Audiencia Provincial de Málaga – 31. 12. 1994 – <i>C.L., SA / Banque Française de L., SA</i> Arrêt en langue originale (espagnol) | 521 523 |
| 1995/26 | Cour de cassation – 31. 1. 1995 – <i>Oskar Frech GmbH & Co / SARL Fondal et SA Bail équipement</i> Arrêt en langue originale (français) | 527 529 |

RENOVI PREJUDICIEL

| | | |
|--------|--|-----|
| 1995/6 | Hof van Cassatie – 30. 9. 1994 – Affaire C-275/94 – <i>Roger van der Linden / Berufsgenossenschaft der Feinmechanik und Elektrotechnik</i> | 327 |
| | Communication au Journal Officiel des C.E. | 329 |
| | Décision de renvoi en langue originale (néerlandais) | 330 |
| 1995/7 | Bundesgerichtshof – 6. 3. 1995 – Affaire C-106/95 – <i>MSG, Main-schiffahrts-Genossenschaft eG / Les Gravières Rhénanes SARL</i> | 339 |
| | Décision de renvoi en langue originale (allemand) | 341 |
| 1995/8 | Hoge Raad – 10. 3. 1995 – Affaire C-78/95 – <i>B.A.J. Hendrikman en M. Feyen / Magenta Druck & Verlag GmbH</i> | 357 |
| | Communication prévue au Journal Officiel des C.E. | 359 |
| | Décision de renvoi en langue originale (néerlandais) | 360 |
| 1995/9 | Hoge Raad – 24. 3. 1995 – Affaire C-99/95 – <i>Saueressig GmbH & Co / Forbo-Krommenie BV</i> | 369 |
| | Communication prévue au Journal Officiel des C.E. | 371 |
| | Décision de renvoi en langue originale (néerlandais) | 372 |

JUGEMENTS DES COURS SUPREMES

| | | |
|---------|---|-----|
| 1995/10 | High Court of Justice – 24. 5. 1991 – <i>Fagin's Bookshop plc</i> | 383 |
| | Arrêt en langue originale (anglais) | 385 |
| 1995/11 | Oberlandesgericht Hamburg – 25. 5. 1992 – 12 UF 2/92 | 393 |
| | Arrêt en langue originale (allemand) | 395 |
| 1995/12 | Corte di Cassazione – 25. 9. 1992/13. 2. 1993 – <i>Franco Bellomia e Gabriella Bogliaccino / Maurice Félicien e Phénix Soleil SpA</i> | 401 |
| | Arrêt en langue originale (italien) | 403 |
| 1995/13 | Supreme Court – 11. 6. 1993 – <i>Srinivasan Devrajan / District Judge Ballagh and His Honour Judge Keely</i> | 415 |
| | Arrêt en langue originale (anglais) | 417 |
| 1995/14 | Bundesgerichtshof – 14. 7. 1993 – X ARZ 461/93 | 423 |
| | Arrêt en langue originale (allemand) | 425 |
| 1995/15 | High Court of Justice – 14. 10. 1993 – <i>Polly Peck International plc / Citibank NA and others</i> | 427 |
| | Arrêt en langue originale (anglais) | 429 |
| 1995/16 | Corte di Cassazione – 26. 11. 1993 – <i>Società Riren / Erich Ruhl AG Chemische Fabrik & Co</i> | 441 |
| | Arrêt en langue originale (italien) | 443 |
| 1995/17 | Court of Appeal – 25. 3. 1994 – <i>Neste Chemicals SA and others / DK Line SA and Tokumaru Kaiun KK</i> | 449 |
| | Arrêt en langue originale (anglais) | 451 |
| 1995/18 | Bundesgerichtshof – 21. 4. 1994 – IX ZB 8/94 | 459 |
| | Arrêt en langue originale (allemand) | 461 |

Sommaire

| | |
|----------------------------|-----|
| Sommaire | III |
| Table of contents | VII |
| Index / Index systématique | XI |

JUGEMENTS DE LA COUR DES COMMUNAUTÉS EUROPÉENNES

| | | |
|--------|---|-----|
| 1995/1 | Cour de justice des C.E. – 15. 9. 1994 – Arrêt C-318/93 – <i>Wolfgang Brenner et Peter Noller / Dean Witter Reynolds Inc.</i> | 1 |
| | Sommaire de l'arrêt | 3 |
| | Texte de l'arrêt en langue de procédure (allemand) | 4 |
| | Texte de l'arrêt en français | 11 |
| | Conclusions de l'avocat général en langue originale (français) | 18 |
| | Conclusions de l'avocat général en allemand | 26 |
| 1995/2 | Cour de justice des C.E. – 6. 12. 1994 – Arrêt C-406/92 – <i>Owners of the cargo lately laden on board the ship "Tatry" / Owners of the ship "Maciej Rataj"</i> | 35 |
| | Sommaire de l'arrêt | 37 |
| | Texte de l'arrêt en langue de procédure (anglais) | 40 |
| | Texte de l'arrêt en français | 55 |
| | Conclusions de l'avocat général en langue originale (italien) | 71 |
| | Conclusions de l'avocat général en anglais | 92 |
| | Conclusions de l'avocat général en français | 111 |
| 1995/3 | Cour de justice des C.E. – 7. 3. 1995 – Arrêt C-68/93 – <i>Shevill et autres / Presse Alliance SA</i> | 131 |
| | Sommaire de l'arrêt | 133 |
| | Arrêt de la Cour en langue de procédure (anglais) | 135 |
| | Arrêt de la Cour en français | 146 |
| | Conclusions de l'avocat général en langue originale (français) | 157 |
| | Conclusions de l'avocat général en anglais | 192 |
| 1995/4 | Cour de justice des C.E. – 28. 3. 1995 – Arrêt C-346/93 – <i>Kleinwort Benson Ltd / City of Glasgow District Council</i> | 227 |
| | Sommaire de l'arrêt | 229 |
| | Arrêt de la Cour en langue de procédure (anglais) | 230 |
| | Arrêt de la Cour en français | 237 |
| | Conclusions de l'avocat général en langue originale (italien) | 244 |
| | Conclusions de l'avocat général en français | 261 |
| | Conclusions de l'avocat général en anglais | 278 |
| 1995/5 | Cour de justice des C.E. – 6. 4. 1995 – Arrêt C-439/93 – <i>Lloyd's Register of Shipping / Société Campenon Bernard</i> | 295 |
| | Sommaire de l'arrêt | 297 |
| | Arrêt de la Cour en langue de procédure (français) | 298 |
| | Conclusions de l'avocat général en langue originale (danois) | 305 |
| | Conclusions de l'avocat général en français | 316 |

Publications de l'Institut suisse de droit comparé
Veröffentlichungen des Schweizerischen Instituts für Rechtsvergleichung
Pubblicazioni dell'Istituto svizzero di diritto comparato
Publications of the Swiss Institute of Comparative Law

**Recueil de la jurisprudence
de la Cour des Communautés européennes
et des Cours suprêmes des Etats parties
relative à la Convention de Lugano**

**Sammlung von Entscheidungen
des Europäischen Gerichtshofes
und der Obersten Gerichte der Mitgliedstaaten
betreffend das Lugano-Abkommen**

**Collection of jurisprudence
of the European Court of Justice
and of the highest courts of the States Parties
concerning the Lugano Convention**

Volume / Band IV

Année / Jahrgang / Year 1995



Schulthess Polygraphischer Verlag Zürich 1999